

ANLAGE A)

An die
HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS- UND
LANDWIRTSCHAFTSKAMMER - BOZEN
Südtiroler Straße 60
39100 BOZEN

ZULASSUNGSGESUCH

**ÖFFENTLICHER WETTBEWERB NACH PRÜFUNGEN FÜR
1 STELLE AUF PROBE IN DER BESOLDUNGS- UND
BERUFSKLASSE B3, BERUFSBILD „ASSISTENT“ IM
BEREICH „UMWELT- UND WETTBEWERBSSCHUTZ“**

Der/Die unterfertigte

Zuname

Vorname

geboren in

Provinz

am

ansässig seit (1)

in

Provinz

Fraktion/Strasse

und wohnhaft in (2)

ersucht, zu dem mit Beschluss des Kammerausschusses Nr. 125 vom 27.11.2017 ausgeschrieben öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen für 1 Stelle auf Probe in der Besoldungs- und Berufsklasse B3, Berufsbild „Assistent“ im Bereich „Umwelt- und Wettbewerbsschutz“, welche Kandidaten der deutschen Sprachgruppe vorbehalten ist, zugelassen zu werden.

Nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die Er-satzerklärungen (Artikel 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000), der vom Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 im Falle von Falscherklärungen vorgesehenen strafrechtlichen Folgen und des Aufklärungsschreibens gemäß Art. 13 des mit Legislativdekret Nr. 196 vom 30.06.2003 genehmigten Einheitstextes über den Schutz personenbezogener Daten erklärt er/sie unter der eigenen Verantwortung (3):

ALLEGATO A)

Alla
CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO ED AGRICOLTURA - BOLZANO
Via Alto Adige, 60
39100 BOLZANO

DOMANDA DI AMMISSIONE

**CONCORSO PUBBLICO PER ESAMI AD 1 POSTO IN
PROVA NELLA POSIZIONE ECONOMICO-PROFESSIO-
NALE B3, PROFILO PROFESSIONALE “ASSISTENTE” NEL
REPARTO “TUTELA DELL’AMBIENTE E DELLA
CONCORRENZA”**

Il/la sottoscritto/a

cognome

nome

nato/a a

provincia

il

e residente dal (1)

in

provincia

frazione/via

e domiciliato/a in (2)

chiede di essere ammesso/a al concorso pubblico per esami ad 1 posto in prova nella posizione economico-professionale B3, profilo professionale “assistente” nel reparto “Tutela dell’ambiente e della concorrenza”, riservato a candidati appartenenti al gruppo linguistico tedesco, indetto con deliberazione della Giunta camerale dd. 27.11.2017, n. 125.

Preso atto delle norme che regolano le dichiarazioni sostitutive (Artt. 46 e 47 D.P.R. 28.12.2000, n. 445), delle sanzioni penali previste dall’art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 in caso di dichiarazioni mendaci e dell’informativa di cui all’art. 13 del codice in materia di protezione dei dati personali approvato con decreto legislativo 30.06.2003, n. 196 dichiara sotto la propria responsabilità di (3):

dass er/sie folgende Staatsbürgerschaft hat (4)

essere cittadino/a (4)

 dass er/sie den folgenden Studientitel besitzt

 essere in possesso del seguente titolo di studio

Studientitel titolo di studio (5)	gesetzliche Dauer durata legale	ausgestellt von rilasciato da	Datum data	Anerkennung riconoscimento

dass er/sie den Nachweis über die Kenntnis der deutschen, italienischen und ladinischen (Ladiner) Sprache entsprechend dem Abschluss einer Sekundarschule 2. Grades besitzt (6)

essere in possesso dell'attestato relativo alla conoscenza delle lingue tedesca, italiana e ladina (ladini), corrispondente al diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado (6)

dass er/sie die Prüfungen in folgender Sprache abzulegen wünscht

voler sostenere le prove d'esame nella lingua

deutsch italienisch

tedesca italiana

dass er/sie in den Wählerlisten der folgenden Gemeinde eingetragen ist (7)

essere iscritto/a nelle liste elettorali del seguente Comune (7)

 dass er/sie keine strafrechtliche Verurteilung erlitten hat (8);

 non aver riportato condanne penali (8);

dass er/sie keinerlei Dienste bei öffentlichen Verwaltungen geleistet hat, oder;

non aver prestato alcun servizio presso pubbliche Amministrazioni, ovvero;

dass er/sie nachstehende Dienste bei öffentlichen Verwaltungen geleistet hat: (9)

aver prestato presso pubbliche Amministrazioni i seguenti servizi: (9)

Öffentliche Verwaltung Amministrazione pubblica	Dienstrang qualifica	Zeitraum/periodo

dass er/sie bei einer öffentlichen Verwaltung wegen anhaltender ungenügender Leistung oder anderen disziplinarer Gründe weder gekündigt, noch abgesetzt oder vom Dienst befreit wurde, oder dass er/sie infolge der Feststellung, dass die Stelle mittels Vorlage von falschen Dokumenten oder betrügerischen Mitteln erlangt wurde, nicht abgesetzt wurde (10);

non essere stato/a licenziato/a ovvero destituito/a o dispensato/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento o per altri motivi disciplinari, ovvero di non essere stato/a dichiarato/a decaduto/a a seguito dell'accertamento che l'impiego venne conseguito mediante la produzione di documenti falsi o, comunque, con mezzi fraudolenti (10);

dass in Bezug auf die Militärdienstpflichten seine Stellung folgende ist (11)

.....

dass er/sie die nachstehenden Vorrangs- oder Vorzugstitel besitzt und die nachstehenden Unterlagen beilegt (12):

1.

2.

3.

dass er/sie über die Wettbewerbsausschreibung und insbesondere über den darin enthaltenen Prüfungskalender in Kenntnis gesetzt wurde;

dass er/sie im Falle der Ernennung jeglichen zugewiesenen Dienstsitz annimmt;

zu den Personen laut Art. 3 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104 zu zählen und für die Durchführung der Prüfungen aufgrund der Behinderung eventuelle Hilfsmittel (genaue Angabe) sowie eventuelle Zusatzzeiten zu beantragen.

.....

Anschrift, an die allfällige Mitteilungen zu richten sind: (13)

Fraktion/Straße

Ort – PLZ

Telefon

E-Mail (14)

Hinweis über die Verarbeitung personenbezogener Daten (Art. 13 des gesetzesvertretendes Dekretes Nr. 196 vom 30.06.2003):

Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Daten zum Zweck der Personalauswahl erhoben und verarbeitet werden. Die Daten werden an keine Drittpersonen weitergegeben. Sie können jederzeit die Richtigstellung, Sperrung oder Streichung der Daten beantragen und die anderen Rechte des Betroffenen gemäß Art. 7 des Einheitstextes geltend machen. Durch die Preisgabe der Daten ermächtigen Sie den Inhaber, diese für den erwähnten Zweck zu verarbeiten. Inhaber der personenbezogenen Daten ist die Handels-, Industrie-, Handwerks und Landwirtschaftskammer Bozen; der Verantwortliche für die Verarbeitung ist der Generalsekretär. Weitere Informationen finden Sie unter www.handelskammer.bz.it.

Datum/Data

che la sua posizione, per quanto riguarda gli obblighi militari, è la seguente (11)

.....

essere in possesso dei seguenti titoli di precedenza o di preferenza ed allega la seguente documentazione: (12);

1.

2.

3.

essere a conoscenza del presente bando di concorso ed in particolare del calendario delle prove ivi indicato;

accettare, in caso di nomina, qualsiasi destinazione;

di rientrare tra i soggetti di cui all'art. 3 della legge 5 febbraio 1992, n. 104 e richiedere, per l'espletamento delle prove eventuali ausili (specificare quali) in relazione all'handicap e l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi.

.....

Recapito cui indirizzare le eventuali comunicazioni: (13)

frazione/via

luogo – c.a.p.

telefono + e-mail

e-mail (14)

Informativa sul trattamento dei dati personali (art. 13 decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196):

Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati per la ricerca di personale. I dati non vengono trasmessi a terzi. Lei può chiedere in ogni momento la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati oppure avvalersi degli altri diritti dell'interessato previsti dall'art. 7 del Codice. Mediante la comunicazione dei dati Lei autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto. Il titolare dei dati personali è la Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano, mentre il responsabile del trattamento è il Segretario generale. Ulteriori informazioni possono essere consultate sul sito internet www.bz.camcom.it.

Unterschrift/Firma (15)

- (1) Angabe des Jahres der Übersiedlung in die gegenwärtige Ansässigkeitsgemeinde. Wenn die Übersiedlung in den letzten fünf Jahren erfolgt ist, auch die früheren Ansässigkeitsorte angeben;
 - (2) Angabe des Wohnsitzes, wenn er nicht mit dem Ansässigkeitsort übereinstimmt;
 - (3) die im Gesuch erklärten Tatsachen gelten im Sinne der Artikel 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 als Ersatzerklärungen;
 - (4) Angabe der Staatsbürgerschaft;
 - (5) Angabe des Diploms, des Jahres des Schulabschlusses und der Einrichtung, die das Diplom ausgestellt hat; bei Erwerb des Studientitels im Ausland sind die Einzelheiten der Anerkennungsurkunde oder der Gleichwertigkeitserklärung anzugeben;
 - (6) Nur für die Angehörigen der ladinischen Sprachgruppe ist die Bescheinigung über die Kenntnis der ladinischen Sprache erforderlich;
 - (7) Bei Nichteintragung oder erfolgter Streichung aus den Wählerlisten, Angabe der Gründe;
 - (8) Falls nicht zutreffend, Erklärung über die anhängigen Verfahren und die allfällig erlittenen strafrechtlichen Verurteilungen, auch in jenen Fällen, in welchen die Nichterwähnung in den vom Strafregisteramt ausgestellten Bescheinigungen gewährt worden ist, oder Amnestie, Strafnachlass, Begnadigung, richterlicher Straferlass oder Rehabilitierung eingetreten ist;
 - (9) Nur für den Fall, dass die Bewerber bei öffentlichen Verwaltungen Dienst geleistet haben;
 - (10) Angabe der Gründe für die Auflösung des Arbeitsverhältnisses;
 - (11) Die genaue Stellung angeben;
 - (12) Genaue Aufzählung sämtlicher beigelegter Unterlagen oder Angabe, ob diese bei der Handelskammer vorliegen;
 - (13) Die Bediensteten der Handelskammer dürfen den Dienstsitz angeben. Die Bewerber müssen eventuelle Änderungen der Anschrift unverzüglich mitteilen;
 - (14) Wer seine Adresse für elektronische Post angibt, verpflichtet sich diese regelmäßig zu kontrollieren. Die Verwaltung kann für allfällige Mitteilungen, welche die Ausschreibung betreffen, diese Adresse verwenden.
 - (15) Im Sinne der geltenden Gesetzesbestimmungen ist die Ersatzerklärung für Bescheinigungen und die Ersatzerklärung anstelle des Notorietätsaktes in Anwesenheit des Bediensteten zu unterzeichnen, der die Unterlagen entgegennimmt. Falls die Bescheinigung per Post oder von einer dritten Person übermittelt wird, ist die Fotokopie des Ausweises beizulegen.
- (1) Indicare l'anno di trasferimento nell'attuale Comune di residenza; se il trasferimento è avvenuto da meno di cinque anni, indicare anche le precedenti residenze;
 - (2) Indicare il domicilio se diverso dalla residenza;
 - (3) Le dichiarazioni rese nella domanda di partecipazione valgono, ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, come dichiarazioni sostitutive;
 - (4) Indicare la cittadinanza;
 - (5) Precisare il diploma, l'anno di conseguimento e l'Istituto che lo ha rilasciato; se il titolo di studio è stato conseguito all'estero indicare gli estremi del documento di riconoscimento o della dichiarazione di equipollenza;
 - (6) Per i soli appartenenti al gruppo linguistico ladino, è richiesto inoltre l'attestato di conoscenza della lingua ladina;
 - (7) In caso di non iscrizione o di avvenuta cancellazione dalle liste elettorali, indicarne i motivi;
 - (8) In caso contrario dichiarare i carichi pendenti, le eventuali condanne subite, anche nei casi in cui sia stata concessa la non menzione nei certificati rilasciati dal casellario giudiziale, ovvero siano intervenuti amnistia, indulto, grazia, perdono giudiziale o riabilitazione;
 - (9) Solo se i candidati hanno prestato servizio presso pubbliche Amministrazioni;
 - (10) Indicare le cause di risoluzione del rapporto d'impiego;
 - (11) Indicare l'esatta posizione;
 - (12) Elencare con precisione tutti i documenti allegati o indicare se gli stessi sono agli atti dell'Amministrazione camerale;
 - (13) I dipendenti camerale hanno facoltà di indicare la sede di servizio. I candidati avranno cura di comunicare tempestivamente eventuali cambiamenti di indirizzo;
 - (14) Chi inserisce il proprio indirizzo di posta elettronica si impegna a mantenerlo disponibile e controllarlo regolarmente. L'Amministrazione lo potrà usare per tutte le comunicazioni relative al presente bando.
 - (15) Ai sensi della normativa vigente la firma sulla dichiarazione sostitutiva di certificazione e sulla dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà dovrà essere posta in presenza del dipendente addetto a ricevere la documentazione o, se inviata per posta o tramite terza persona, trasmessa unitamente alla fotocopia di un documento di identità.